



Kursplan

för kurs på avancerad nivå

Fackspråk och EU-terminologi

Technical Language and EU Terminology

7.5 Högskolepoäng

7.5 ECTS credits

Kurskod:	TTA613
Gäller från:	HT 2016
Fastställt:	2016-01-13
Institution	Institutionen för svenska och flerspråkighet
Huvudområde:	Översättningsvetenskap
Fördjupning:	A1N - Avancerad nivå, har endast kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Beslut

Kursplanen är inrättad av Humanistiska fakultetsnämnden och fastställd av Institutionsstyrelsen 2016-01-13.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Kandidatexamen i översättningsvetenskap, språk eller lingvistik eller antagen till Masterprogram i tolkning, studiegång Konferenstolkning.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
FACK	Fackspråk och EU-terminologi	7.5

Kursens innehåll

Kursen ger grundläggande kunskaper om fackspråk och terminologi vid konferenstolkning i EU-sammanhang samt terminologiarbete för konferenstolkare. Kursen förmedlar vidare kunskaper i ämnen som är aktuella vid konferenstolkning i internationella sammanhang och inom EU:s organisation. Kursen ger även grundläggande kunskaper i informationssökning för konferenstolkning.

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på kursen ska studenten kunna:

- tillämpa kunskap om fackspråk och terminologi inom EU:s olika områden i framtagandet av termlistor för tolkning
- använda kunskap i ämnen aktuella vid konferenstolkning i internationella sammanhang och inom EU:s organisation
- visa grundläggande färdighet i informationssökning för konferenstolkning.

Undervisning

Undervisningen ges i form av seminarier. Närvaro är obligatorisk. För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen och planeringen. Kursbeskrivningen finns tillgänglig senast en månad före kursstart. Planeringen delas ut i samband med kursstart.

Kunskapskontroll och examination

a. Kursen examineras genom salstentamen och en skriftlig inlämningsuppgift.

Principer för sammanvägning av de enskilda examinationsuppgifterna framgår av betygskriterierna. För mer detaljerad information hänvisas till kursbeskrivningen.

b. Betygsättning sker enligt en målrelaterad sjugradig betygsskala:

A = Utmärkt
B = Mycket bra
C = Bra
D = Tillfredsställande
E = Tillräckligt
Fx = Otillräckligt
F = Helt otillräckligt

c. De skriftliga betygskriterierna meddelas studenterna vid kursstart.

d. För att få godkänt slutbetyg på kursen krävs lägst betyget E på samtliga examinationsuppgifter, fullgjorda obligatoriska uppgifter samt fullgjord närvaro om minst 80 %. Vid mer än 80 % och mindre än 100 % närvaro åläggs studenten en kompensationsuppgift. Om särskilda skäl föreligger kan examinator medge befrielse från viss obligatorisk undervisning eller fullgörande av obligatoriska uppgifter. Studenten kan då åläggas en kompensationsuppgift.

e. För varje kurstillfälle ska minst två examinationstillfällen erbjudas. Det läsår kurstillfälle saknas ska minst ett examinationstillfälle erbjudas.

Studering som fått betyget Fx eller F på prov två gånger i rad av en och samma examinator har rätt att få annan examinator utsedd vid nästkommande prov, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan om detta ska göras till institutionsstyrelsen.

Studering som fått lägst betyget E får inte genomgå förnyad examination för högre betyg.

f. Komplettering av betyget Fx upp till godkänt betyg kan medges om studenten ligger nära gränsen för godkänt. Uppgiften ska lämnas in inom en vecka efter att kompletteringsbehov har meddelats av examinator. Vid godkänd komplettering av brister av förståelsekaraktär – mindre missförstånd, smärre felaktigheter eller i någon del alltför begränsade resonemang – används betyget E. Vid godkänd komplettering av enklare formaliafel används betygen A-E.

Övergångsbestämmelser

När kursplanen är upphävd har studenten rätt att examineras en gång per termin enligt föreliggande kursplan under en avvecklingsperiod på tre terminer.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Kurslitteratur

För aktuell kurslitteratur hänvisas till Tolks- och översättarinstitutets webbplats www.tolk.su.se. Aktuell litteraturlista finns tillgänglig senast två månader före kursstart.